

ben, ist keine Heldentat; und Una, der gar nicht wie ein sachkundiger Offizier von den Feldzügen spricht, scheint in ihnen weniger Oberbefehlshaber als Ober-Proviantmeister gewesen zu sein. — Wer wissen will, wie Una etwa ausgesehen hat, der blicke auf die Köpfe unserer Abbildungen 2—5; sie stellen Große des Alten Reichs dar nach Statuen und Reliefs aus ihren Gräbern.

Die Inschrift lautet¹⁾: „Der Fürst, Gouverneur von Oberägypten, einzige Freund (des Königs), der bei Osiris dem Ersten der Westlichen²⁾ angesehene Una, er sagt: „[Ich war ein Knabe], der den Gürtel umband unter der Majestät des Teti. Mein Amt war das eines Vorstehers des Pflughauses, und ich war ein Aufseher des Gartenlandes des Pharaos.

„[Dann versah ich das Amt eines . . .] Ältesten der . . . Verwaltung unter der Majestät des Pepi. Seine Majestät setzte mich in das Amt eines Freundes und eines Vorstehers der Propheten seiner Pyramide. Als mein Amt [das eines . . . war, machte] Seine Majestät mich zum Richter vom Bezirk Nechen³⁾. Sein Herz war voller von mir als von irgend einem anderen seiner Diener. Ich allein mit dem Oberrichter und Wesir nahm das Verhör in jeder geheimen Angelegenheit auf; [ich führte die Untersuchung] im Namen des Königs, des königlichen Harems und der sechs Großhäuser⁴⁾ — denn das Herz Seiner Majestät war voller von mir als von jedem anderen seiner Fürsten, seiner Edlen und seiner Diener.

„Ich erbat es von der Majestät meines Herrn, daß mir ein Sarg von weißem Kalkstein aus Tura gebracht würde. Seine Majestät ließ den Gotteschatzmeister überfahren mit Mannschaften des Schiffskapitäns unter seiner Leitung, um mir diesen Sarg aus Tura zu bringen. Er kam mit ihm zurück in einem großen Lastschiff samt seinem Deckel, einer Scheintür, einem Torblock, zwei Angelsteinen und einer Opfertafel.

¹⁾ Urk. I 98.

²⁾ Die „Westlichen“ sind die Toten, deren Reich die westliche Wüste und die hinter ihr liegende Unterwelt ist; Osiris ist der Totengott von Abydos.

³⁾ „Richter vom Bezirk Nechen“ ist der Titel von höheren Justizbeamten, die nicht nur in Nechen (Hierakonpolis, gegenüber dem heutigen El-Kab in Oberägypten), sondern im ganzen Lande ihr Amt versahen; vielleicht bedeutet es etwas wie Reichsgerichtsrat.

⁴⁾ Hohe Gerichtshöfe.